

Parashat Terumà

פרשת תרומה

Traduzione italiana "riveduta" di Giovanni Luzzi,
1925

Testo ebraico composto dal Mechon Mamre
www.mechonmamre.org

Esodo 25

שמות פרק כה

1 L'Eterno parlò a Mosè dicendo: Di' ai figliuoli d'Israele che mi facciano un'offerta;
2 accetterete l'offerta da ogni uomo che sarà disposto a farmela di cuore.
3 E questa è l'offerta che accetterete da loro: oro, argento e rame;
4 stoffe di color violaceo, porporino, scarlatto;
5 lino fino e pel di capra; pelli di montone tinte in rosso, pelli di delfino e legno d'acacia;
6 olio per il candelabro, aromi per l'olio della unzione e per il profumo odoroso;
7 pietre di ònice e pietre da incastonare per l'efod e il pettorale.
8 E mi facciano un santuario perch'io abiti in mezzo a loro.
9 Me lo farete in tutto e per tutto secondo il modello del tabernacolo e secondo il modello di tutti i suoi arredi, che io sto per mostrarti.
10 Faranno dunque un'arca di legno d'acacia; la sua lunghezza sarà di due cubiti e mezzo, la sua larghezza di un cubito e mezzo, e la sua altezza di un cubito e mezzo.
11 La rivestirai d'oro puro; la rivestirai così di dentro e di fuori; e le farai al di sopra una ghirlanda d'oro, che giri intorno.
12 Fonderai per essa quattro anelli d'oro, che metterai ai suoi quattro piedi: due anelli da un lato e due anelli dall'altro lato.

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר
אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ-לִי תְרוּמָה מֵאֵת
כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לְבָבוֹ תִּקְחוּ
אֶת-תְּרוּמָתִי: ג וְזֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר
תִּקְחוּ מֵאֵתָם זָהָב וְכֶסֶף וְנְחָשֶׁת:
ד וְתִבְלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ
וְעִזִּים: ה וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת
תְּחָשִׁים וְעֵצֵי שִׁטִּים: ו שֶׁמֶן לַמָּאֵר
בְּשָׂמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת
הַסַּמִּים: ז אַבְנֵי-שֵׁהָם וְאַבְנֵי מְלֵאִים
לְאַפֵּד וְלַחֹשֶׁן: ח וְעָשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וּשְׁכָנְתִּי
בְּתוֹכָם: ט כָּכֹל אֲשֶׁר אֲנִי מֵרָאֶה אוֹתְךָ
אֵת תְּבִנַת הַמִּשְׁכָּן וְאֵת תְּבִנַת כָּל-כֵּלָיו
וְכֵן תַּעֲשׂוּ: {ס} וְעָשׂוּ אֲרוֹן עֵצֵי שִׁטִּים
אֲמֹתַיִם וְחֹצֵי אַרְכּוֹ וְאֲמָה וְחֹצֵי רַחְבּוֹ
וְאֲמָה וְחֹצֵי קִמְתּוֹ: יא וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב
טְהוֹר מְבִיֵּת וּמְחוּץ תִּצְפְּנוּ וְעָשִׂיתָ עָלָיו
זָר זָהָב סָבִיב: יב וַיִּצְקֶתָ לוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲת
זָהָב וְנָתַתָּה עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו וּשְׁתֵּי
טַבַּעֲת עַל-צִלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבַּעֲת
עַל-צִלְעוֹ הַשֵּׁנִית:

13 Farai anche delle stanghe di legno d'acacia, e le rivestirai d'oro.
 14 E farai passare le stanghe per gli anelli ai lati dell'arca, perché servano a portarla.
 15 Le stanghe rimarranno negli anelli dell'arca; non ne saranno tratte fuori.
 16 E metterai nell'arca la testimonianza che ti darò.
 17 Farai anche un propiziatorio d'oro puro; la sua lunghezza sarà di due cubiti e mezzo, e la sua larghezza di un cubito e mezzo.
 18 E farai due cherubini d'oro; li farai lavorati al martello, alle due estremità del propiziatorio;
 19 fa' un cherubino a una delle estremità, e un cherubino all'altra; farete che questi cherubini escano dal propiziatorio alle due estremità.
 20 E i cherubini avranno le ali spiegate in alto, in modo da coprire il propiziatorio con le loro ali; avranno la faccia vòlta l'uno verso l'altro; le facce dei cherubini saranno vòlte verso il propiziatorio.
 21 E metterai il propiziatorio in alto, sopra l'arca; e nell'arca metterai la testimonianza che ti darò.
 22 Quivi io m'incontrerò teco; e di sul propiziatorio, di fra i due cherubini che sono sull'arca della testimonianza, ti comunicherò tutti gli ordini che avrò da darti per i figliuoli d'Israele.
 23 Farai anche una tavola di legno d'acacia; la sua lunghezza sarà di due cubiti; la sua larghezza di un cubito, e la sua altezza di un cubito e mezzo.
 24 La rivestirai d'oro puro, e le farai una ghirlanda d'oro che le giri attorno.
 25 Le farai all'intorno una cornice alta quattro dita; e a questa cornice farai tutt'intorno una ghirlanda d'oro.

י וְעָשִׂיתָ בְּדֵי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם
 זָהָב: יד וְהִבַּאתָ אֶת־הַבַּדִּים בְּטַבְעֹת עַל
 צִלְעֹת הָאָרוֹן לְשֵׂאת אֶת־הָאָרוֹן בָּהֶם:
 טו בְּטַבְעֹת הָאָרוֹן יִהְיוּ הַבַּדִּים לֹא יִסְרוּ
 מִמֶּנּוּ: טז וְנָתַתָּ אֶל־הָאָרוֹן אֵת הָעֵדוּת
 אֲשֶׁר אֶתָּן אֵלֶיךָ: יז וְעָשִׂיתָ כַּפֹּרֶת זָהָב
 טָהוֹר אֲמָתִים וַחֲצֵי אַרְכָּה וְאַמָּה וַחֲצֵי
 רַחְבָּה: יח וְעָשִׂיתָ שְׁנַיִם כְּרֻבִים זָהָב
 מְקֻשָּׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת
 הַכַּפֹּרֶת: יט וְעָשִׂה כְּרוֹב אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה
 וּכְרוֹב־אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה מִן־הַכַּפֹּרֶת
 תַעֲשֶׂוּ אֶת־הַכְּרֻבִים עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו: כ
 וְהָיוּ הַכְּרֻבִים פְּרָשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַלָּה
 סִכְכִּים בְּכַנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּרֶת וּפְנֵיהֶם
 אִישׁ אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת יִהְיוּ פְּנֵי
 הַכְּרֻבִים: כא וְנָתַתָּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל־הָאָרוֹן
 מִלְּמַעַלָּה וְאֶל־הָאָרוֹן תִּתֵּן אֶת־הָעֵדוּת
 אֲשֶׁר אֶתָּן אֵלֶיךָ: כב וְנוֹעַדְתִּי לְךָ שָׁם
 וְדִבַּרְתִּי אִתְּךָ מֵעַל הַכַּפֹּרֶת מִבֵּין שְׁנֵי
 הַכְּרֻבִים אֲשֶׁר עַל־אָרוֹן הָעֵדוּת אֵת
 כָּל־אֲשֶׁר אֲצַוֶּה אוֹתְךָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 {פ} כג וְעָשִׂיתָ שִׁלְחַן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָתִים
 אַרְכוֹ וְאַמָּה רַחְבּוֹ וְאַמָּה וַחֲצֵי קַמָּתוֹ:
 כד וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וְעָשִׂיתָ לוֹ זֶר
 זָהָב סָבִיב: כה וְעָשִׂיתָ לוֹ מִסְגֶּרֶת טֶפַח
 סָבִיב וְעָשִׂיתָ זֶר־זָהָב לְמִסְגֶּרֶתוֹ סָבִיב:

26 Le farai pure quattro anelli d'oro, e metterai gli anelli ai quattro canti, ai quattro piedi della tavola.

27 Gli anelli saranno vicinissimi alla cornice per farvi passare le stanghe destinate a portar la tavola.

28 E le stanghe le farai di legno d'acacia, le rivestirai d'oro, e serviranno a portare la tavola.

29 Farai pure i suoi piatti, le sue coppe, i suoi calici e le sue tazze da servire per le libazioni; li farai d'oro puro.

30 E metterai sulla tavola il pane della presentazione, che starà del continuo nel mio cospetto.

31 Farai anche un candelabro d'oro puro; il candelabro, il suo piede e il suo tronco saranno lavorati al martello; i suoi calici, i suoi pomi e i suoi fiori saranno tutti d'un pezzo col candelabro.

32 Gli usciranno sei bracci dai lati: tre bracci del candelabro da un lato e tre bracci del candelabro dall'altro;

33 su l'uno de' bracci saranno tre calici in forma di mandorla, con un pomo e un fiore; e sull'altro braccio, tre calici in forma di mandorla, con un pomo e un fiore. Lo stesso per i sei bracci uscenti dal candelabro.

34 Nel tronco del candelabro ci saranno poi quattro calici in forma di mandorla, coi loro pomi e i loro fiori.

35 Ci sarà un pomo sotto i due primi bracci che partono dal candelabro; un pomo sotto i due seguenti bracci, e un pomo sotto i due ultimi bracci che partono dal candelabro: così per i sei bracci uscenti dal candelabro.

36 Questi pomi e questi bracci saranno tutti d'un pezzo col candelabro; il tutto sarà d'oro fino lavorato al martello.

כ וְעָשִׂיתָ לוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲתֵי זָהָב וְנָתַתָּ אֶת־הַטַּבַּעֲתֵי עַל אַרְבַּע הַפְּאֹת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו: כו לְעַמֹּת הַמְסַגֵּרֶת תַּהֲיֶינּוּ הַטַּבַּעֲתֵי לְבַתִּים לְבַדִּים לְשֵׂאת אֶת־הַשֻּׁלְחָן: כז וְעָשִׂיתָ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְנִשְׂאֲבָם אֶת־הַשֻּׁלְחָן: כח וְעָשִׂיתָ קְעָרֹתָיו וְכַפְתָּיו וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקֵיתָיו אֲשֶׁר יִסֹּד בָּהֶן זָהָב טָהוֹר תַּעֲשֶׂה אֹתָם: ל וְנָתַתָּ עַל־הַשֻּׁלְחָן לֶחֶם פָּנִים לְפָנָי תָּמִיד: {פ} לא וְעָשִׂיתָ מְנֹרֶת זָהָב טָהוֹר מִקֶּשֶׁה תַּעֲשֶׂה הַמְּנֹרֶה יִרְכָּה וְקֹנֶה גְּבִיעֶיהָ בַּפְּתִירָה וּפְרָחֶיהָ מִמָּנֶה יִהְיוּ: לב וְשֵׁשֶׁה קָנִים יִצְאִים מִצְדֵּיהָ שְׁלֹשָׁה א קָנֵי מְנֹרֶה מִצְדֵּהָ הָאֶחָד וְשְׁלֹשָׁה קָנֵי מְנֹרֶה מִצְדֵּה הַשֵּׁנִי: לג שְׁלֹשָׁה גְּבַעִים מְשֻׁקָּדִים בַּקֶּנֶה הָאֶחָד בַּפְּתֹר וּפְרָחַ וְשְׁלֹשָׁה גְּבַעִים מְשֻׁקָּדִים בַּקֶּנֶה הָאֶחָד בַּפְּתֹר וּפְרָח בֶּן לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֹּצְאִים מִן־הַמְּנֹרֶה: לד וּבַמְּנֹרֶה אַרְבַּעַה גְּבַעִים מְשֻׁקָּדִים בַּפְּתִירָה וּפְרָחֶיהָ: לה וְכַפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמָּנֶה וְכַפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמָּנֶה וְכַפְתָּר תַּחַת־שְׁנֵי הַקָּנִים מִמָּנֶה לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֹּצְאִים מִן־הַמְּנֹרֶה: לו כַּפְתָּרֵיהֶם וְקִנְתָּם מִמָּנֶה יִהְיוּ כְּלֵה מִקֶּשֶׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר:

37 Farai pure le sue lampade, in numero di sette; e le sue lampade si accenderanno in modo che la luce rischiarerà il davanti del candelabro.

38 E i suoi smoccolatoi e i suoi porta smoccolature saranno d'oro puro.

39 Per fare il candelabro con tutti questi suoi utensili s'impiegherà un talento d'oro puro.

40 E vedi di fare ogni cosa secondo il modello che t'è stato mostrato sul monte.

Esodo 26

1 Farai poi il tabernacolo di dieci teli di lino fino ritorto, di filo color violaceo, porporino e scarlatto, con dei cherubini artisticamente lavorati.

2 La lunghezza d'ogni telo sarà di ventotto cubiti, e la larghezza d'ogni telo di quattro cubiti; tutti i teli saranno d'una stessa misura.

3 Cinque teli saranno uniti assieme, e gli altri cinque teli saranno pure uniti assieme.

4 Farai dei nastri di color violaceo all'orlo del telo che è all'estremità della prima serie; e lo stesso farai all'orlo del telo che è all'estremità della seconda serie.

5 Metterai cinquanta nastri al primo telo, e metterai cinquanta nastri all'orlo del telo che è all'estremità della seconda serie di teli: i nastri si corrisponderanno l'uno all'altro.

6 E farai cinquanta fermagli d'oro, e unirai i teli l'uno all'altro mediante i fermagli, perché il tabernacolo formi un tutto.

ו וַעֲשִׂיתָ אֶת־נֵרְתֶיהָ שִׁבְעָה וְהָעֵלָה
אֶת־נֵרְתֶיהָ וְהָאִיר עַל־עֶבֶר פְּנִיָּה:

ז וּמִלְקַחֶיהָ וּמִחֹתְתֶיהָ זָהָב טָהוֹר:

ח כִּכְּבֹד זָהָב טָהוֹר יַעֲשֶׂה אֶתְּךָ אֶת

כָּל־הַכֵּלִים הָאֵלֶּה: מ וְרָאָה וַעֲשֶׂה

בְּתַבְנִיְתָם אֲשֶׁר־אַתָּה מְרַאֶה בְּהָר: {ס}

שמות פרק כו

א וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן תַּעֲשֶׂה עֶשֶׂר יְרִיעֹת שֵׁשׁ
מִשְׁזָר וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתִלְעַת שְׁנֵי
כַרְבָּיִם מַעֲשֶׂה חֹשֶׁב תַּעֲשֶׂה אֹתָם:

ב אַרְדָּ | הִירִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים
בְּאַמָּה וְרֹחַב אַרְבַּע בְּאַמָּה הִירִיעָה
הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת לְכָל־הִירִיעֹת: ג חֲמֵשׁ
הִירִיעֹת תְּהִיֶינָּה חִבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אַחַתָּה
וְחֲמֵשׁ יְרִיעֹת חִבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אַחַתָּה:

ד וְעֲשִׂיתָ לְלֹאֵת תְּכֵלֶת עַל שְׁפַת הִירִיעָה
הָאֶחָת מִקְצֵה בַחֲבֵרֹת וְכֹן תַּעֲשֶׂה
בְּשְׁפַת הִירִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמְּחִבְרֹת
הַשְּׁנִיִּת: ה חֲמֵשִׁים לְלֹאֵת תַּעֲשֶׂה בִּירִיעָה
הָאֶחָת וְחֲמֵשִׁים לְלֹאֵת תַּעֲשֶׂה בְּקִצֵּה
הִירִיעָה אֲשֶׁר בַּמְּחִבְרֹת הַשְּׁנִיִּת
מִקְבִּילַת הַלֹּאֵת אִשָּׁה אֶל־אַחַתָּה:

ו וְעֲשִׂיתָ חֲמֵשִׁים קְרָסִי זָהָב וּחִבְרֹתָ
אֶת־הִירִיעֹת אִשָּׁה אֶל־אַחַתָּה בְּקְרָסִים
וְהָיָה הַמִּשְׁכָּן אֶחָד:

7 Farai pure dei teli di pel di capra, per servir da tenda per coprire il tabernacolo: di questi teli ne farai undici.

8 La lunghezza d'ogni telo sarà di trenta cubiti, e la larghezza d'ogni telo, di quattro cubiti; gli undici teli avranno la stessa misura.

9 Unirai assieme, da sé, cinque di questi teli, e unirai da sé gli altri sei, e addoppierai il sesto sulla parte anteriore della tenda.

10 E metterai cinquanta nastri all'orlo del telo ch'è all'estremità della prima serie, e cinquanta nastri all'orlo del telo ch'è all'estremità della seconda serie di teli.

11 E farai cinquanta fermagli di rame, e farai entrare i fermagli nei nastri e unirai così la tenda, in modo che formi un tutto.

12 Quanto alla parte che rimane di soprappiù dei teli della tenda, la metà del telo di soprappiù ricadrà sulla parte posteriore del tabernacolo;

13 e il cubito da una parte e il cubito dall'altra parte che saranno di soprappiù nella lunghezza dei teli della tenda, ricadranno sui due lati del tabernacolo, di qua e di là, per coprirlo.

14 Farai pure per la tenda una coperta di pelli di montone tinte di rosso, e sopra questa un'altra coperta di pelli di delfino.

15 Farai per il tabernacolo delle assi di legno d'acacia, messe per ritto.

16 La lunghezza d'un'asse sarà di dieci cubiti, e la larghezza d'un'asse, di un cubito e mezzo.

17 Ogni asse avrà due incastri paralleli; farai così

ז וְעָשִׂיתָ יְרִיעֵת עֲזִים לְאֹהֶל עַל-הַמִּשְׁכָּן
עֲשֵׂתִי-עֶשְׂרֵה יְרִיעֵת תַּעֲשֶׂה אַתָּם:

ח אַרְבֵּי | הִירִיעָה הָאֶחָת שְׁלֹשִׁים בְּאַמָּה
וְרֹחַב אַרְבַּע בְּאַמָּה הִירִיעָה הָאֶחָת
מִדָּה אֶחָת לְעֲשֵׂתִי עֶשְׂרֵה יְרִיעֵת:

ט וְחִבְרָתָּ אֶת-חֲמִשׁ הִירִיעֵת לְבָד
וְאֶת-שֵׁשׁ הִירִיעֵת לְבָד וְכִפְלָתָּ

אֶת-הִירִיעָה הַשְּׁשִׁית אֶל-מֹול פְּנֵי
הָאֹהֶל: וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים לְלֹאת עַל שַׁפְּת

הִירִיעָה הָאֶחָת הַקִּיצָנָה בְּחִבְרַת
וְחֲמִשִּׁים לְלֹאת עַל שַׁפְּת הִירִיעָה

הַחִבְרַת הַשְּׁנִיית: י וְעָשִׂיתָ קַרְסֵי נְחֹשֶׁת
חֲמִשִּׁים וְהִבֵּאתָ אֶת-הַקַּרְסִים בְּלִלְלֹאת

וְחִבְרָתָּ אֶת-הָאֹהֶל וְהָיָה אֶחָד: יב וְסֹרַח
הָעֹדֵף בִּירִיעֵת הָאֹהֶל חֲצֵי הִירִיעָה

הָעֹדֵפֶת תִּסְרַח עַל אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן:
יג וְהָאֹמָה מִזָּה וְהָאֹמָה מִזָּה בְּעֹדֵף

בְּאַרְבֵּי יְרִיעֵת הָאֹהֶל יִהְיֶה סְרוּחַ עַל-צִדֵי
הַמִּשְׁכָּן מִזָּה וּמִזָּה לְכַסְתּוֹ: יד וְעָשִׂיתָ

מִכְסֵה לְאֹהֶל עֶרְת אֵילִם מְאֻדָּמִים
וּמִכְסֵה עֶרְת תְּחָשִׁים מְלֻמְעָלָה: {פ}

טו וְעָשִׂיתָ אֶת-הַקַּרְשִׁים לְמִשְׁכָּן עֲצֵי
שֹׁטִים עֲמֻדִים: טז עֶשֶׂר אַמּוֹת אַרְבֵּי

הַקַּרֶשׁ וְאַמָּה וְחֲצֵי הָאֹמָה רֹחַב הַקַּרֶשׁ
הָאֶחָד: יז שְׁתֵּי יָדוֹת לְקַרֶשׁ הָאֶחָד

מְשֻׁלְּבֹת אִשָּׁה אֶל-אַחֲתָהּ בֵּן תַּעֲשֶׂה

per tutte le assi del tabernacolo.

18 Farai dunque le assi per il tabernacolo: venti assi dal lato meridionale, verso il sud.

19 Metterai quaranta basi d'argento sotto le venti assi: due basi sotto ciascun'asse per i suoi due incastri.

20 E farai venti assi per il secondo lato del tabernacolo, il lato di nord,

21 e le loro quaranta basi d'argento: due basi sotto ciascun'asse.

22 E per la parte posteriore del tabernacolo, verso occidente, farai sei assi.

23 Farai pure due assi per gli angoli del tabernacolo, dalla parte posteriore.

24 Queste saranno doppie dal basso in su, e al tempo stesso formeranno un tutto fino in cima, fino al primo anello. Così sarà per ambedue le assi, che saranno ai due angoli.

25 Vi saranno dunque otto assi, con le loro basi d'argento: sedici basi: due basi sotto ciascun'asse.

26 Farai anche delle traverse di legno d'acacia: cinque, per le assi di un lato del tabernacolo;

27 cinque traverse per le assi dell'altro lato del tabernacolo, e cinque traverse per le assi della parte posteriore del tabernacolo, a occidente.

28 La traversa di mezzo, in mezzo alle assi, passerà da una parte all'altra.

29 E rivestirai d'oro le assi,

לְכֹל קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן: יח וְעָשִׂיתָ

אֶת־הַקַּרְשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קַרְשֵׁי

לְפָאֵת נִגְבָּה תִּימְנָה: יט וְאַרְבָּעִים

אֲדָנִי־כֶסֶף תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקַּרְשֵׁי

שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקַּרְשׁ הָאֶחָד לְשֵׁנִי

יְדָתִיו וְשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקַּרְשׁ הָאֶחָד

לְשֵׁנִי יְדָתִיו: כ וּלְצֹלַע הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנַיִת

לְפָאֵת צָפוֹן עֶשְׂרִים קַרְשֵׁי: כא וְאַרְבָּעִים

אֲדָנִיהֶם בְּסָף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקַּרְשֵׁי

הָאֶחָד וְשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקַּרְשׁ הָאֶחָד:

כב וְלִירְכַתִּי הַמִּשְׁכָּן יָמָה תַּעֲשֶׂה שֵׁשָׁה

קַרְשִׁים: כג וְשְׁנֵי קַרְשִׁים תַּעֲשֶׂה

לְמַקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן בִּירְכַתָּיִם: כד וְיִהְיוּ

תְּאֵמָם מְלֻמָּטָה וְיַחֲדוּ יִהְיוּ תַמִּים

עַל־רֹאשׁוֹ אֶל־הַטְּבַעַת הָאֶחָת בֵּן יִהְיֶה

לְשֵׁנֵיהֶם לְשְׁנֵי הַמַּקְצַעַת יִהְיוּ: כה וְהֵיוּ

שְׁמֹנֶה קַרְשִׁים וְאֲדָנֵיהֶם כֶּסֶף שֵׁשָׁה

עֶשֶׂר אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקַּרְשֵׁי

הָאֶחָד וְשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקַּרְשׁ הָאֶחָד:

כו וְעָשִׂיתָ בְּרִיחַם עֲצֵי שִׁטִּים חֲמֹשֶׁה

לְקַרְשֵׁי צֹלַע־הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָד: כז וְחֲמֹשֶׁה

בְּרִיחַם לְקַרְשֵׁי צֹלַע־הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנַיִת

וְחֲמֹשֶׁה בְּרִיחַם לְקַרְשֵׁי צֹלַע הַמִּשְׁכָּן

לִירְכַתָּיִם יָמָה: כח וְהַבְּרִיחַ הַתִּיכֹן בְּתוֹךְ

הַקַּרְשִׁים מִבְּרִיחַ מִן־הַקְּצָה אֶל־הַקְּצָה:

כט וְאֶת־הַקַּרְשִׁים תְּצַפֶּה זָהָב

e farai d'oro i loro anelli per i quali passeranno le traverse, e rivestirai d'oro le traverse.

30 Erigerai il tabernacolo secondo la forma esatta che te n'è stata mostrata sul monte.

31 Farai un velo di filo violaceo, porporino, scarlatta, e di lino fino ritorto con de' cherubini artisticamente lavorati,

32 e lo sospenderai a quattro colonne di acacia, rivestite d'oro, che avranno i chiodi d'oro e poseranno su basi d'argento.

33 Metterai il velo sotto i fermagli; e quivi, al di là del velo, introdurrà l'arca della testimonianza; quel velo sarà per voi la separazione del luogo santo dal santissimo.

34 E metterai il propiziatorio sull'arca della testimonianza nel luogo santissimo.

35 E metterai la tavola fuori del velo, e il candelabro dirimpetto alla tavola dal lato meridionale del tabernacolo; e metterai la tavola dal lato di settentrione.

36 Farai pure per l'ingresso della tenda una portiera di filo violaceo, porporino, scarlatta, e di lino fino ritorto, in lavoro di ricamo.

37 E farai cinque colonne di acacia per sospendervi la portiera; le rivestirai d'oro, e avranno i chiodi d'oro e tu fonderai per esse cinque basi di rame.

Esodo 27

1 Farai anche un altare di legno d'acacia, lungo cinque cubiti e largo cinque cubiti; quadrato

וְאֶת־טַבְעֹתֵיהֶם תַּעֲשֶׂה זָהָב בְּתַיִם
לְבָרִיחָם וְצִפִּיתָ אֶת־הַבְּרִיחִים זָהָב:

וְהַקִּמַּתְךָ אֶת־הַמִּשְׁכָּן כְּמִשְׁפָּטוֹ אֲשֶׁר
הִרְאִיתָ בְּהָרִ: {ס} לֹא וְעָשִׂיתָ פָרְכָת
תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר
מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב יַעֲשֶׂה אֹתָהּ כְּרַבִּים:

בַּג וְנִתְּתָהּ אֹתָהּ עַל־אַרְבָּעָה עַמּוּדֵי
שֹׁטִים מִצָּפִים זָהָב וְוִיָּהִם זָהָב
עַל־אַרְבָּעָה אֲדָנֵי־כֶסֶף: גַּב וְנִתְּתָהּ

אֶת־הַפָּרְכָת תַּחַת הַקְּרָסִים וְהִבֵּאתָ
שָׁמָּה מִבַּיִת לַפָּרְכָת אֵת אַרְזוֹן הָעֵדוּת
וְהַבְדִּילָהּ הַפָּרְכָת לָכֶם בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין

קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים: דַּב וְנִתְּתָהּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל
אַרְזוֹן הָעֵדוּת בְּקֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים: הֵי וְשִׁמַּתָּ
אֶת־הַשְּׁלֶחָן מִחוּץ לַפָּרְכָת וְאֶת־הַמְּנֹרָה

נֹכַח הַשְּׁלֶחָן עַל צִלְע הַמִּשְׁכָּן תִּימָנָה
וְהַשְּׁלֶחָן תִּתֵּן עַל־צִלְע צָפוֹן: וֹ וְעָשִׂיתָ
מִסָּד לַפֶּתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן

וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר מַעֲשֵׂה רֶקֶם:
זֹ וְעָשִׂיתָ לַמִּסָּד חֲמֹשָׁה עַמּוּדֵי שֹׁטִים
וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְוִיָּהִם זָהָב וַיִּצְקֶתָ

לָהֶם חֲמֹשָׁה אֲדָנֵי נְחֹשֶׁת: {ס}

שמות פרק כז

א וְעָשִׂיתָ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שֹׁטִים חֲמֹשׁ
אַמּוֹת אָרְדָּ וְחֲמֹשׁ אַמּוֹת רֹחַב רְבֹועַ

sarà l'altare, e avrà tre cubiti d'altezza.

2 Farai ai quattro angoli dei corni che spuntino dall'altare, il quale rivestirai di rame.

3 Farai pure i suoi vasi per raccogliere le ceneri, le sue palette, i suoi bacini, i suoi forchettoni e i suoi bracieri; tutti i suoi utensili li farai di rame.

4 E gli farai una gratella di rame in forma di rete; e sopra la rete, ai suoi quattro canti, farai quattro anelli di rame;

5 e la porrai sotto la cornice dell'altare, nella parte inferiore, in modo che la rete raggiunga la metà dell'altezza dell'altare.

6 Farai anche delle stanghe per l'altare: delle stanghe di legno d'acacia, e le rivestirai di rame.

7 E si faran passare le stanghe per gli anelli; e le stanghe saranno ai due lati dell'altare, quando lo si dovrà portare.

8 Lo farai di tavole, vuoto; dovrà esser fatto, conforme ti è stato mostrato sul monte.

9 Farai anche il cortile del tabernacolo; dal lato meridionale, ci saranno, per formare il cortile, delle cortine di lino fino ritorto, per una lunghezza di cento cubiti, per un lato.

10 Questo lato avrà venti colonne con le loro venti basi di rame; i chiodi e le aste delle colonne saranno d'argento.

11 Così pure per il lato di settentrione, per lungo, ci saranno delle cortine lunghe cento cubiti, con venti colonne e le loro venti basi di rame; i chiodi e le aste delle colonne saranno d'argento.

12 E per largo, dal lato d'occidente, il cortile avrà cinquanta cubiti di cortine, con dieci colonne e le loro dieci basi.

13 E per largo, sul davanti, dal lato orientale, il cortile avrà

יְהִיָּה הַמִּזְבֵּחַ וְשֵׁלֶשׁ אַמּוֹת קִמָּתוֹ:

ב וְעָשִׂיתָ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵיתָיו מִמָּנֹה

תְּהִיִּין קַרְנֹתָיו וְצִפִּיתָ אֹתוֹ נְחֹשֶׁת:

ג וְעָשִׂיתָ סִירְתָיו לְדֹשְׁנוֹ וְיַעֲיוֹ וּמִזְרְקֹתָיו

וּמִזְלֻגָתָיו וּמַחְתֹּתָיו לְכָל־כְּלָיו תַּעֲשֶׂה

נְחֹשֶׁת: ד וְעָשִׂיתָ לוֹ מִכְבָּר מֵעֲשֵׂה רִשֶׁת

נְחֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ עַל־הָרִשֶׁת אַרְבַּע טַבַּעֲת

נְחֹשֶׁת עַל אַרְבַּע קְצוֹתָיו: ה וְנָתַתָּה אֹתָהּ

תַּחַת כַּרְכַּב הַמִּזְבֵּחַ מִלְמַטָּה וְהִיתָה

הָרִשֶׁת עַד חֲצֵי הַמִּזְבֵּחַ: ו וְעָשִׂיתָ בְּדִים

לַמִּזְבֵּחַ בְּדֵי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם

נְחֹשֶׁת: ז וְהוּבֵא אֶת־בְּדָיו בְּטַבַּעֲת וְהָיוּ

הַבְּדִים עַל־שֵׁתֵי צִלְעֹת הַמִּזְבֵּחַ בְּשֵׁאת

אֹתוֹ: ח נָבוֹב לַחַת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כְּאֲשֶׁר

הָרָאָה אֶתְךָ בְּהָר כֵּן יַעֲשׂוּ: {ס} וְעָשִׂיתָ

אֵת חֲצֵר הַמִּשְׁכָּן לַפֶּאֶת נֶגְב־תִּימָנָה

קִלְעִים לַחֲצֵר שֵׁשׁ מִשֹּׁר מֵאָה בָּאֵמָה

אֶרֶץ לַפֶּאֶה הָאֶחָת: י וְעַמֻּדָיו עֲשֹׂרִים

וְאֲדָנֵיהֶם עֲשֹׂרִים נְחֹשֶׁת וְוֵי הָעַמֻּדִים

וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף: יא וְכֵן לַפֶּאֶת צְפוֹן בָּאֶרֶץ

קִלְעִים מֵאָה אֶרֶץ וְעַמֻּדוֹ עֲשֹׂרִים

וְאֲדָנֵיהֶם עֲשֹׂרִים נְחֹשֶׁת וְוֵי הָעַמֻּדִים

וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף: יב וְרַחֵב הַחֲצֵר

לַפֶּאֶת־זֵם קִלְעִים חֲמֵשִׁים אֵמָה

עַמֻּדֵיהֶם עֲשָׂרָה וְאֲדָנֵיהֶם עֲשָׂרָה:

יג וְרַחֵב הַחֲצֵר לַפֶּאֶת קִדְמָה מִזְרָחָה

cinquanta cubiti.

14 Da uno dei lati dell'ingresso ci saranno quindici cubiti di cortine, con tre colonne e le loro tre basi;

15 e dall'altro lato pure ci saranno quindici cubiti di cortine, con tre colonne e le loro tre basi.

16 Per l'ingresso del cortile ci sarà una portiera di venti cubiti, di filo violaceo, porporino, scarlatto, e di lino fino ritorto, in lavoro di ricamo, con quattro colonne e le loro quattro basi.

17 Tutte le colonne attorno al cortile saran congiunte con delle aste d'argento; i loro chiodi saranno d'argento, e le loro basi di rame.

18 La lunghezza del cortile sarà di cento cubiti; la larghezza, di cinquanta da ciascun lato; e l'altezza, di cinque cubiti; le cortine saranno di lino fino ritorto, e le basi delle colonne, di rame.

19 Tutti gli utensili destinati al servizio del tabernacolo, tutti i suoi piuoli e tutti i piuoli del cortile saranno di rame.

חַמְשֵׁים אַמָּה: יד וְחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה
קִלְעִים לַכֹּתֵף עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם
שְׁלֹשָׁה: טו וְלַכֹּתֵף הַשְּׂנִית חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה
קִלְעִים עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם
שְׁלֹשָׁה: טז וְלַשַּׁעַר הַחֹצֵר מִסָּד | עֲשָׂרִים
אַמָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ
מְשֹׁר מְעֵשָׂה רֶקֶם עַמֻּדֵיהֶם אַרְבָּעָה
וְאַדְנֵיהֶם אַרְבָּעָה: יז כָּל-עַמֻּדֵי הַחֹצֵר
סָבִיב מִחֲשָׁקִים כֶּסֶף וְוִיהֶם כֶּסֶף
וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת: יח אַרְבֵּי הַחֹצֵר מֵאָה
בְּאַמָּה וְרַחֵב | חֲמֵשִׁים בְּחֲמֵשִׁים וְקֹמָה
חֲמֵשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ מְשֹׁר וְאַדְנֵיהֶם
נְחֹשֶׁת: יט לְכֹל כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן בְּכֹל עֲבֹדָתוֹ
וְכֹל-יִתְדוֹתָיו וְכֹל-יִתְדֵת הַחֹצֵר נְחֹשֶׁת:
{ס}

I file .pdf delle Parashot della Torà ed i files .mp3 delle Parashot cantate sono disponibili per il download all'indirizzo: www.archivio-torah.it/testotorah

I commenti alle Parashot si trovano nel sito www.torah.it